

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9201

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, MARTES 24 DE SEPTIEMBRE DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

## ¿Quién ganará las próximas elecciones?

(De «Renovación».)

Hace ya algunas semanas que don Francisco Villanueva se hacía esta misma pregunta. No voy yo ahora a polemizar con el ilustre periodista acerca de a qué partido corresponderá el triunfo en las primeras elecciones que se celebren, sino a recoger una manifestación suya relativa al sistema electoral que debería adoptar la República española.

Reconoce el señor Villanueva que el sistema proporcional y de cociente es el mejor, pero que no tiene justa adaptación en España por no estar organizada la democracia. Mi coincidencia es absoluta en este sentido, con el periodista izquierdista.

España, aunque lo sintamos y nos pese a los hombres demócratas, no tiene una organización ni una preparación que permita establecer el régimen electoral proporcionalista. Aparte de que el lector español no está en condiciones para que la nueva ley Electoral recoja semejante sistema, existen otras razones para rechazarlo.

La República tiene una misión que cumplir y cuanto tienda a facilitar la ejecución de sus objetivos ha de parecerse bueno, aun cuando tengamos que abandonar momentáneamente nuestros puntos de vista de procedimiento, pues lo que nos importa e interesa es el fin por el cual derrumbamos una monarquía y elevamos a lo alto de cada pueblo y aldea el símbolo del nuevo régimen. Sostener y mantener irrevocablemente un método o procedimiento que contribuya a aplazar indefinidamente la consecución del objetivo propuesto me parecería una traición a los propios ideales republicanos.

Si censuramos la conducta de los Gobiernos del bienio, no fue tanto por la discrepancia doctrinal que nos separara, sino por el momento en que pretendieron implantar determinadas reformas sin tener en cuenta las circunstancias de ambiente y la contextura espiritual y política del ciudadano español.

Pues si la República se impuso una misión y tiene un destino histórico, cuánto se haga para facilitar el camino que permita llegar a su cumplimiento, nos parecerá poco. Afirmación en la que sin duda estarán de acuerdo todos los republicanos españoles, cualesquiera que sea su especial y característica significación. Y si esto es así, ¿por qué hemos de despedarnos los republicanos entre sí cuando existe una común aspiración, un idéntico deseo y a todos nos mueve un mismo ideal?

Cesen las rivalidades, pongamos fin a nuestras querrelas, aunemos nuestros esfuerzos, sacrifiquemos nuestras ambiciones y ofrezcamos el sano ejemplo de nuestra constancia, nuestro amor y nuestro trabajo en pro de la República y de los fines que impulsaron a todo el pueblo a su implantación y al hacerlo así nos importará poco el predominio de unos partidos republicanos sobre otros, ni de unas tendencias más o menos conservadoras sobre otras mayor o menor avanzadas, ni de si una ley electoral ha de inspirarse teniendo presente los intereses—casi siempre bastardos—de los partidos políticos, porque sea el que fuere el

régimen electoral triunfará la República y con el régimen sus esencias, sus doctrinas, su contenido que es el que da la forma y colorido, substancia y vida, alegría y esperanza confortadora de espíritus, animadora de empresa constructora de una Patria que bajo el signo de la libertad recorrerá fácilmente el camino de progreso y conducirá hacia la meta de sus ilusiones, lejanas las unas, inmediatas las otras, pero realizables todas cuando en un pueblo existe firmeza de ánimo y el corazón de cada hombre una cantera inagotable de buena voluntad.

¿Quién ganará las próximas elecciones? Ante la pregunta del ilustre periodista yo afirmaría de tener autoridad y prestigio: las próximas elecciones ha de ganarlas la República, sin motes ni adjetivos, el régimen en sí, en lo que él representa y encarna. Y para que las gane la República, ¿qué importancia tiene el sistema electoral?

Tenga uno u otro sentido la nueva ley electoral se inspire en uno u otro sistema, lo importante estriba en que el Cuerpo electoral no se desvie de la República, ni hacia la derecha ni hacia la izquierda, y para ello precisa no solamente el restablecimiento de la cordialidad entre los grupos republicanos sino una perfecta convivencia que les permita afrontar la lucha electoral sin temor de clase alguna y con su natural impetuoso para ganar para ellos y sólo para los republicanos la confianza y la voluntad de la opinión pública española, que de fijo no desea otra cosa que la estabilización del régimen y con él de la vida económica del país del que depende, en gran parte el término de unas hostilidades que perturban la paz pública con grave quebranto del régimen y de la Patria.

Con una ley Electoral hecha por hombres que la sirvieran se hundió la monarquía, con otra ley Electoral elaborada por los partidos izquierdistas de las Constituyentes de la República quedaron dichos partidos anulados en las pasadas elecciones, lo que demuestra que la ley Electoral es lo de menos, que lo que hay que ganar es la voluntad popular y que a ello han de tender los esfuerzos de todos absolutamente de todos, los republicanos españoles.

JUAN PALA MAYORU

## Una madre logra hacer que viva un hijo suyo nacido a los seis meses

Granada.—Se ha conocido un caso extraordinario de exaltación materna, curioso para la ciencia médica, ocurrido en el pueblo de Orjiva.

Hace unos meses Carmen Ruíz Alames, casada con Antonio Pretes Ruíz, alumbró dos gemelos de seis meses de gestación a consecuencia de un golpe sufrido por la madre.

Momentos después murió uno de los niños, y al otro considerábasele casi sin vida.

Sin embargo, la madre no hizo caso del desahucio de los médicos y envolviendo al pequeño en algodones, consiguió una escasa reacción con calor.

Tres meses continuó el niño sin

## Parte de la "Home Fleet" — la escuadra de protección de las Islas británicas — se encuentra ya en el Mediterráneo

Londres.—Se ha sabido que toda la «Home Fleet», es decir, la flota destinada a la protección de las Islas británicas, a excepción de los barcos de guerra «Nelson», «Rodney», «Royal Sovereign», el crucero «Leander», el portaaviones «Furious» y varios destructores anticuados, se encuentran actualmente en el Mediterráneo.

En muchos sectores se opina que ésta es la mayor concentración de la Marina británica, después de la guerra.

Según las últimas noticias, dos cruceros de combate, tres barcos de guerra, tres portaaviones, nueve cruceros, seis submarinos, y casi cuarenta destructores y varios barcos auxiliares de diversas clases, están estacionados en las proximidades de Alejandría, Port Said, Malta y Gibraltar.

Londres.—El hecho de que Inglaterra está reforzando la flota del Mediterráneo con barcos de guerra que normalmente no son destinados al este de Gibraltar responde, según se cree, a que el Almirantazgo inglés se da cuenta que las escuadrillas del Mediterráneo, tal como han sido fijadas, no son lo suficientemente fuertes para enfrentarse con la fuerza total de la marina italiana. Italia podría concentrar contra Malta una poderosa flota ultramoderna, que para el fin de este año, según los técnicos, se elevará a un total de más de cuatrocientas mil toneladas, mientras la fuerza naval de Inglaterra es de un millón ciento treinta y siete mil toneladas, solamente una tercera parte puede ser destinada sin peligro al Mediterráneo en el caso de una guerra con una potencia mediterránea.

Francia, en este caso, sería de una manera definida el árbitro de la situación, ya que puede arrojar el peso de su fuerza naval y aérea sobre uno u otro de los contendientes con lo cual sería el factor decisivo en el resultado del conflicto.

Oficialmente se ha sabido que Francia nunca ha dado a Inglaterra ninguna promesa sobre la acción que adoptaría en caso de un conflicto en el Mediterráneo, y por otra parte, el Gobierno británico tampoco ha sondeado a Francia sobre esta cuestión.

Se dice, sin embargo, que la posición del Gobierno británico está claramente definida. Tal y como se ve la situación, el conflicto sólo se declararía en el caso de que se apli-

dar señales de vida apenas, y la madre, vigilante día y noche, alimentaba con jugo de sus pechos, que le suministraba introduciéndoselo en la boca por no poder agarrar el pecho el pequeño.

En este tiempo de lucha entre la vida y la muerte, desfilaron por la casa muchas personas, que no aseguraban ni un momento más la vida al niño. Hoy se encuentra Antonio, que con este nombre fué bautizado a poco de nacer, en perfecto estado de salud.

Este caso el objeto de muchos comentarios entre las personas que lo han conseguido desde su principio,

DE COLABORACION

## Del conflicto italo-abisinio

Una visión patética

No puedo ocultar, que he experimentado viva emoción al contemplar la portada gráfica de la «La Vanguardia», de Barcelona, que lleva anexo el número del día diez y ocho del corriente.

Un espectáculo impresionante ante el delicado momento que vivimos lo forma el desfile de unos soldados italianos que, un reporter gráfico ha sorprendido en dirección al muelle para constituirse en prisioneros del buque que ha de vomitarlos en las inhóspitas tierras de Abisinia. Con su equipo guerrero el fusil por su correa, van estos hombres con una expresión visiblemente grave, haciéndose cargo quizás de la situación angustiosa que les depara el reto de su agresivo e intransigente dictador. Estos ciudadanos pacíficos se han visto forzados quizás a trocar la herramienta que ennoblece por el arma fratricida y abominable, cuando gozaban una vida de paz. No se dibuja en su semblante la risa estrepitosa de la muchachada que inconsciente y frenética, aplaude y aclama embriagada, los cantos de guerra que el Duce les dirige, no; estos hombres marchan hacia el teatro de la guerra con su faz visiblemente pensativa, recordando el momento amargo de su partida, en la que desgarrada su alma y destrozado el corazón, aprisionará entre sus brazos, tal vez la última, a sus seres más queridos.

Pero no acaba aquí el cuadro triste que nos ofrece el captador de emociones, sino que cobra un tinte más dramático aún al mostrarnos un soldado-padre, que avanza en la formación con sus compañeros, llevando de cada mano a uno de sus hijos de corta edad, un niño y una niña. Ante tal escena que hubiera preferido

caran sanciones contra Italia, y consecuentemente, no sólo Francia, sino también todos los miembros de la Sociedad de Naciones, estarían obligados a apoyar la aplicación de sanciones, puesto que dicha medida, para ser efectiva, deberá ser votada por unanimidad.

Consecuentemente, si Italia quisiera vengarse contra Inglaterra, Francia se vería automáticamente obligada, de acuerdo con el convenio de la Sociedad de Naciones, a acudir en ayuda de Inglaterra, ya que este país, al aplicar las sanciones actuarías no como una potencia individual, como sino un miembro de la Sociedad de Naciones cumpliendo las obligaciones que tiene con dicho organismo.

Se dice que la Delegación británica en Ginebra considera esto absolutamente claro desde el punto de vista jurídico y, por lo tanto, no puede haber la menor duda sobre la posición de Francia.

INGLATERRA TIENE YA EN EL MEDITERRANEO 144 BARCOS DE GUERRA

El Cairo, 18.—Según el periódico «Alahram» las fuerzas británicas en el Mediterráneo se elevan a ciento cuarenta y cuatro barcos de guerra, distribuidos así: veintiocho en Alejandría; veinte en Palestina; seis en Suez, veinte en Aden y setenta en Gibraltar.

no ver, han pugnado por escarparse me dos lágrimas, al pensar que tal vez sean los últimos besos que este padre prodigará a sus peques, en el instante mismo de saltar a la pasarela de la nave. ¿Quién sabe si el nombre de este soldado no llenará pronto las listas oficiales de los muertos o desaparecidos?

El dramatismo de la partida no es tan desgarrador a veces como las repatriaciones. Enfermos crónicos desahuciados de la ciencia, amputados, impedidos de ganarse el sustento, honradamente, y los que padecen los mortales sufrimientos de los gases asfixiantes, son entre otras calamidades, las herencias que inutilizan millares de vida jóvenes, durante la Gran Guerra. Soldados que callaron sus desgracias irreparables durante su permanencia en el frente y en los hospitales, para evitar la pena consiguiente a sus deudos, no pudieron ocultarlas cuando el repatriamiento los reintegró a sus lares, maltrechos e inútiles para todo el resto de su penosa existencia. Y unos niños una esposa solícita y los ancianos padres, llorarán hasta el fin de su vida, maldiciendo las guerras, ante aquel cuerpo, que antes rebosante de vida y alegría, vive hoy de los cuidados y sacrificios de quienes amorosamente le rodean.

Las avaricias engañan y no hay que creer en las sonrisas de los soldados que gustan verse reproducidos en las estampas, apareciendo con un aire despreocupado y lleno de entusiasmo; todo ello es ficticio. Cuando la conflagración mundial, también los combatientes nos enseñaban su flamante traje, en un presumido desfile, pero en el frente de guerra, la realidad era muy otra. Tales expresiones, son hijas muchas veces de la tristeza que les embarga, pero en un supremo esfuerzo procuran ahogarla con una risa falsa, cuando no, se oye una voz de mando que les dicta: ¡soared! momento que aprovecha el reporter para disparar su máquina.

Esta es la realidad de las guerras y sus manifestaciones bélicas y no las que pintan algunos que se dicen bravos que en los momentos de peligro se escurren de la línea de fuego. Detestemos y aborrezcamos a quienes impugnan la lucha fratricida, pues por bandera llevan lo que dicen el honor ultrajado, cuando en realidad encubren negocios rastro, que intentan obtener a costa de sangre.

Desgraciadamente el hombre lleva adherido a su cerebro, la poderosa influencia de sus células de irracionales, a las que en vez de contener y domar, se complacen en avivar ciertos personajes de quien dará cuenta la historia, pero después de haber precipitado los pueblos al abismo de la inconsciencia, en lugar de encauzar la impetuosa corriente barbara por el camino del raciocinio.

Compadezcamos a los inconscientes luchadores, que embotado su entendimiento algunos y conscientes otros, pero forzados, de las calamidades de la guerra, que se está preparando, van marchando día tras día hacia el teatro de la lucha inminente, que hago votos termine antes de empezar.

P. C.

## Festival marítimo del domingo

### Regatas

Al redactar la reseña del festival celebrado anteayer a beneficio del Homenaje a la Vejez del Marino olvidamos hacer constar los premios a favor de los tres restantes botes que tomaron parte en las regatas a la vela, y que llegaron por el orden siguiente:

«Jover» obtuvo el premio consistente en una preciosa copa donativo de la Liga Marítima.

«Delic» y «Roig», medallas de la mencionada entidad deportiva.

### Empavesada

Otro detalle que no debe pasar desapercibido es el siguiente:

El yate francés «St. Bando II» que se halla anclado en la plana de Calafí guerra se asoció al festival y permaneció empavesada; atención digna de agradecer.

### Natación

El domingo pasado, día del Homenaje a la Vejez del Marino, tuvo lugar la Primera Travesía a nado del puerto de Mahón, que constituyó un franco éxito, superior si cabe a los obtenidos en los festivales celebrados anteriormente.

El número y calidad de los nadadores inscritos dió gran relieve a la carrera siendo de lamentar que no pudieran concurrir a la misma por causas ajenas a su voluntad destacados corredores locales como M. Palliser, Sancho, Cardona Mercadal, Bagur, Pellón, Barber I, etc. que hubieran dado un mayor aliciente a la travesía.

Dada la salida en los viveros de San Antonio se destacaron enseguida P. Rita y Cabrisas, que marcharon juntos unos 50 metros, seguidos de cerca por Barber II y A. García, que a unos 150 metros de la salida alcanzaron y desbordaron a Rita mientras Cabrisas con gran regularidad mantenía su ventaja.

Más retrasados, Solá Ros y Tuduri pugnaban por adelantarse mutuamente y J. García y J. Pons optaban por abandonar.

Mientras tanto, A. García y Barber II se libraban a un terrible codo a codo, que se decidió en los últimos metros a favor de García por escasa diferencia gracias a su mayor fortaleza y veteranía.

La clasificación establecida fué: 1.º N. Cabrisas; 2.º A. García; 3.º Barber II; 4.º P. Rita; 5.º M. Ros; 6.º M. Solá; 7.º J. Tuduri.

Retirados: J. Pons y J. García. El vencedor N. Cabrisas ha demostrado que hoy por hoy es uno de los más completos nadadores de Menorca. Con un estilo fácil y eficaz y gran «souplesse» dió la sensación de no emplearse a fondo.

Si corrige pequeños defectos en su estilo obtendrá marcas excelentes.

A. García, demostró estar muy entrenado, pero tiene un estilo defectuoso poco a propósito para mejorar su clase. Barber II, hizo gala de su estilo impetuoso y enérgico; su corta edad (15 años) permite depositar en él grandes esperanzas.

Rita usó un estilo defectuoso; si logra mejorarlo, sus magníficas condiciones físicas le llevarán lejos.

La carrera fué presenciada por numeroso público que animó a los nadadores y les hizo objeto de grandes aplausos al llegar a la meta que se había establecido frente a la Liga Marítima.

Estamos seguros que el año próximo la Liga Marítima seguirá el camino emprendido en pro de la natación, pues hemos oído de labios autorizados que la Junta Directiva de dicha entidad tiene en proyecto la construcción de una piscina que permita establecer «records» y medir de este modo las posibilidades de nuestros nadadores.

## Noticias marítimas

### Buques correo

Ayer al mediodía fondeó el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, valija y carga. Capitán don José Caldés.

Saldrá esta noche a las siete para Barcelona.

—Anoche salió de Ciudadela para Palma el vapor «Ciudadela».

### Ver eos

El sábado por la tarde salió para Tarragona el moto-velero «Trinidad» con lastre.

—El mismo día por la tarde llegó el moto-velero «Cala Fornells» procedente de Palma con 91 toneladas de combustible y 60 con abonos químicos. Patrón don Jaime Enseñat.

### Yate de recreo

Ayer tarde fondeó en la plana de Calafí el hermoso yate a vela aparejado de pailebot de nacionalidad dinamarquesa «Atlántique» que lleva once tripulantes.

Viajan a bordo dos pasajeros. Procede de Gibraltar y Alicante.

### Buques de guerra

Procedentes de Cartagena, fondearon ayer tarde los destructores «Alcalá Galiano» y «Almirante Ferrándiz» que amarraron al muelle de la Base Naval.

Según noticias estos dos buques vienen destinados de apostadero.

El primero lleva la insignia de Jefe de flotilla que lo es el capitán de navío don Juan Benavente y García de la Vega y va en el buque de comandante el capitán de fragata don José M.ª Sánchez Ferragut.

El «Almirante Ferrándiz» lo manda el capitán de fragata don Rafael García Rodríguez.

Se esperan dentro breves días los destructores «José Luis Díez» y «Churrucá».

Damos la bienvenida a los Jefes, Oficiales y dotaciones de los dos mencionados buques.

LAS REVISTAS DE MODAS MAS CONOCIDAS E IMPORTANTES LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESIA

# Dr. JAIME COMAS MEDICO OCULISTA

Permanecerá en Mahón el viernes día 27

Consulta: De 8 mañana a 6 tarde

Calle Deyá, 24

## Crónica local y general

### Visita de despedida al Ayuntamiento

Ayer a las 12 y media estubo en la Casa Consistorial el Delegado del Gobierno de la República don Fernando Bazangó Solís, para despedirse del Excelentísimo Ayuntamiento, cambiándose saludos con el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, y los concejales señores Bosch, Olives, Pascuchi, Olives Sintes, Bigar Aloy y Pons Mesquida que estaban presentes.

### Paso de un dirigible

Esta mañana sobre las seis, ha sido observado por muchas personas un dirigible de grandes dimensiones que ha cruzado de norte a sur fuera y cerca del puerto.

Se ignora la nacionalidad.

### De San Clemente

Conforme se había anunciado oficialmente se celebraron anteayer tarde en el coso de dicho pueblo, las carreras de caballerías que despertaron entusiasmo entre los aficionados al deporte hípico.

A dicho pueblo acudió numerosísima concurrencia viéndose hasta la noche muy animado.

La primera carrera fué la de potros tomando parte el de «Se Creneta» el de «Torre Solís» y uno de Villacarlos. Llegó el de «Se Creneta» en primer lugar y el segundo el de «Torre Solís». Premios en metálico, 20 pesetas el primero y 10 el segundo. La segunda prueba fué la de mayor interés, entre las yeguas «Pascua» de don Juan Gomila Coll de esta y «Flora» de «Se Bufera».

El premio consistía en una copa adquirida por suscripción popular encabezando la lista el Excelentísimo Ayuntamiento de esta ciudad.

Llegaron ambas caballerías juntas a la meta sin poder apreciar el Jurado cual había ganado. Se aplazó luego para la última prueba.

En la tercera carrera compitieron las mismas yeguas y el caballo «Telo» de «Algeudá» de don Gomila.

Llegaron por este orden: 1.º «Pascua» 2.º «Flora» y tercero Gomila. Hubo protesta por parte del propietario señor Gomila y entonces el Jurado acordó se repitiera. Resultado de la segunda prueba ganó el caballo «Telo» segundo «Pascua» y tercero «Flora». Premios 60 pesetas 35 y 25 respectivamente.

Hubo luego la carrera de desempate y ganó la yegua «Pascua» la copa con escasa diferencia de sus contrincantes.

Durante la tarde se vió la carretera de Mahón a San Clemente muy animada por el gran número de vehículos que acudían a San Clemente.

No hubo que lamentar ningún accidente.

Tal es el entusiasmo que han despertado las carreras de caballerías que para el próximo domingo nos dicen que se prepara otra carrera organizada en la ciudad de Alayor.

### De viaje

En la moto nave «Ciudad de Ibiza», salieron anteayer por la mañana para Alcudia y Barcelona treinta y dos pasajeros, entre ellos el catedrático de Historia Natural del instituto de Elche, don José Cardona Mercadal y su familia, doña Amalia Gómez de Ureta y sus hijos, y el Comandante de Infantería de Marina don Antonio Auñón.

—Procedentes de Barcelona y Alcudia, llegaron ayer en el vapor correo 47 pasajeros, entre ellos don José López Coalla y señora, doña Antonia Vives de Tuduri, don Felix Vanrell Mendez Vigo y familia, don Patricio Pichs Mercadal, doña Josefa Tur de García, don Alberto Saborido Manent, don Juan Escudero Seguí y señora, y don Bernardo Rotger.

### Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el 21 del actual han obtenidos premio de 500 pesetas los billetes número 7937 220:5 y 29:16 despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle Fermín Galán a cargo de don Francisco Pons.

—En el mismo sorteo han obtenido igual premio los billetes números: 21004 y 30151, que fueron expendidos por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco calle Pintor Calvo.)

### Muerte repentina

Anteayer por la mañana, cuando regresaba de una caseta de recreo a esta ciudad, el anciano de 79 años don Matías Borda Calvo, natural de los Arcos (Navarra) se sintió indispuerto y falleció repentinamente.

Fué autopsiado en la casa del patrón señor Reynés y allí acudió el médico señor Hercilla, quien certificó la muerte del señor Borda.

Más tarde en una camilla del puesto de la Cruz Roja fué conducido el cadáver a la casa de unos parientes, calle de Anunciavá número 28.

Por la tarde se efectuó el traslado del cadáver al Cementerio Municipal, asociándose al duelo nutrido acompañamiento.

Descanse en paz el finado y vaya nuestro sentido pésame a la familia en particular a nuestro amigo el Subdelegado Marítimo don Federico Garay.

### Comprando un aparato de radio

Telefunken • Körting  
es adquirir una verdadera joya, son inigualables.

### La casa

## Manolo Cardona

los vende al contado y a plazos.

### Demografía

Nacimientos:  
Día 13. María del Carmen Pons Mercadal, Binixax.  
Día 16. Lorenzo Vincent Tuduri, Maxani Gaan.  
Día 17. José Riudavets Pons, Mariscal Coch 69; Justo Sintes Real, Juan Mir y Mir 177.

## TEATRO PRINCIPAL. EMPRESA COLISEUM

SABADO DIA 28 DE SEPTIEMBRE DE 1935 Noche a las 9:45  
DOMINGO: sesiones a las 4, 6:45 y 9:45

WARNER BROS presenta en un bello marco de opereta la encantadora película en la que sin de admirables e interesantes escenas es la nombrada y hermosa

## La Generalita

ACADEMIA MILITAR DE WEST POINT en los ESTADOS UNIDOS. La película de aventuras basada en una de las más sobresalientes del famoso detective PHILIP VANCO MATANDO EN LA SOMBRA dialógica en español. VEAN ESTE PROGRAMA BELLO INTERESANTE Y ORIGINAL

En breve inauguración de la TEMPORADA DE ORO de este Teatro para la que la Empresa cuenta con grandes exclusivas, entre ellas toda la nueva producción de la **UFILMS**  
PRONTO: El super espectáculo VOLUTAS, última creación de JAIME PLANAS Y SUS DISCOS VIVIENTES.

## TRIANON

JUEVES 26 SEPTIEMBRE 1935. A las 6:45. SESION DE MODA  
UFILMS presenta la interesantísima opereta

# Viaje feliz

Por MAGDA SCHNEIDER y M. X. HANSSEN

EL HOMBRE INVISIBLE

EL HOMBRE INVISIBLE

### Información militar

Servicio de la plaza para hoy:  
Parada: Regimiento de Infantería de Baleares número 39 y Regimiento Artillería de Costa número 4.  
Guardia Aduana: Regimiento de Artillería de Costa número 4.  
Jefe de Día: Comandante de Infantería don Federico Añeces.  
Imaginería: Comandante de Artillería don Alberto García.  
Visita Hospital. 3.º Capitán de Artillería.  
Vigilancia: Los cuerpos de la guarnición.

## LICITACION

### Base Naval Secundaria de Baleares

A las diez y media de la mañana del día 28 del actual, se celebrará en esta Base Naval licitación pública para contratar la adquisición de los materiales necesarios para la obra recerrido y reparación de tres compresores, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben hasta la hora señalada en los anuncios.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 23 de septiembre de 1935 — El Comisario, Jaime Salvá.

## Radio gramola

Lo está para vender una marca La Voz de su Amo, muy bonita, nueva, con 20 discos nuevos, muy barato. Informes, Plaza Augusto Miranda, 5.

## ESTUDIANTES

Los admitirá a pensión familia particular, Pasaje Crédito, 6. pral., Barcelona.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descantamos el cupón vencimiento 1.º de octubre de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE al 4 por ciento.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### Código del Trabajo

### Contrato de Trabajo

### Legislación sobre la Jornada Máxima de Trabajo

Ultimas ediciones con las disposiciones complementarias.

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESIA

## CASINO DEL CONSEY

MARTES a las 6:30 y 9:30 DOS GRANDIOSAS SESIONES A PETICION

### EXITAZO FENOMENAL

de la SUPER-PELICULA de EXCLUSIVAS TRIAN, según lo obra de VICTOR HUGO

# Los Miserables

La película que ha batido todos los records de EXITO y de PUBLICO.  
JUEVES tarde y noche: DOS GRANDIOSAS PELICULAS DE SEGURO EXITO

## SALON VICTORIA

SABADO: 6:30 y 9:45. DOMINGO: 3:30, 6:30 y 9:45. LUNES: 6:30 y 9:45

# POR UN MILLON

Com dia musical por GUSTAV FROELICH. ¡SIMPATICA... ESTUPENDA...!

# SEÑORA CASADA NECESITA MARIDO

La más grandiosa creación de CATALINA BARGENA y ANTONIO MORENO.  
Reproducidas con los nuevos aparatos «R. C. A.» de alta fidelidad

# Lámparas Super-Arga

última creación de

## PHILIPS

El éxito enorme que esta nueva lámpara obtiene en todas partes, es debido a que sin aumento en el consumo, y sin perjuicio de la duración, se consigue una luminosidad notablemente mayor, gracias a su doble espiral y a la extraordinaria precisión de su fabricación.

Quién prueba la Super-Arga no quiere ya otra.

Pídase en todos los establecimientos del ramo o al

### Depositario: Guillermo J. Orfila

Maquinaria - Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14. - Mahón

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 23 a las 16-45

### Crónica General

**La tramitación de la crisis**  
Se confiere el poder al señor Alba  
Aceptación y primeras gestiones

Ayer por la mañana el jefe del Gobierno dimisionario señor Lerroux se entrevistó con el Presidente de la República y marchó luego a su finca de San Rafael.

S. E. el Presidente de la República en un momento interesante y larga nota muy razonada al Presidente del Congreso señor Alba. Le encarga que forme un gobierno de concentración republicana tan amplia como sea posible.

Don Santiago Alba aceptó voluntariamente el encargo y comenzó seguidamente las gestiones y consultas conducentes al desempeño del honorario cometido que se le había confiado.

Como radical disciplinado y adicto al jefe, el señor Alba solicitó en primer término el asesoramiento del señor Lerroux a quien se dirigió por teléfono y de quien logró el beneplácito.

Recabó también don Santiago el apoyo de los señores Gil Robles, jefe de la Ceda, Martínez Velasco, del partido agrario y Melquiades Alvarez, que lo es de los liberales demócratas.

Consultados los señores Martínez Barrio, Maura y Rodríguez Pérez ofrecieron al señor Alba su apoyo y su simpatía. Nada se habló de programas de gobierno.

Después de escuchar las opiniones de los señores Barcia, jefe de la minoría de izquierda republicana y Cambó, jefe de la Liga Catalana, el señor Alba se retiró a descansar.

Hoy se ha entrevistado con los señores Chaparrí, Abilio Calderón, Iranzo, Cirilo del Río y Marial. Todos le ofrecieron mantenerse en una actitud de simpatía.

Luego marchó el señor Alba al Palacio Nacional de donde salió a las 1.30 después de haber informado al Presiden-

te de la República sobre los trabajos que había realizado. S. E. le expresó su aprobación y le estimuló para que prosiguiera sus gestiones.

Dice el señor Alba que concede más importancia a las ideas que a las personas y que examinará personalmente con los consultados el programa del nuevo Gobierno para fijarlo bien y en firme, con el fin de evitar que por no haber establecido con solidez las bases fundamentales se imponga otra vez el planTEAMIENTO de otra crisis a la vuelta de quince días.

A las 3.30 de la tarde había de visitar don Santiago a los señores Lerroux, Gil Robles, Martínez Velasco, Melquiades Alvarez y otros prohombres para tratar del programa de gobierno, se propone trabajar pausadamente.

Madrid 23 a las 23-30

**Trabajos para formar gobierno**  
Orientaciones, propósitos, planes  
Visitas, conferencias, conjeturas  
Opiniones y comentarios

A las 3 salió de su casa el señor Alba para comenzar sus gestiones y empezó por entrevistarse con el señor Lerroux, quien manifestó luego a los informadores de la prensa que don Santiago le había dado cuenta de los trabajos que ya había realizado. No hemos hablado de las personas y del programa del gobierno; el señor Alba cuenta conmigo, añadió el señor Lerroux, con el partido y con la minoría parlamentaria.

Después el señor Alba pasó al ministerio de la Guerra donde conferenció con el señor Gil Robles. Luego manifestó que iba a su domicilio para examinar los papeles relacionados con el programa de gobierno.

El señor Gil Robles dijo a los periodistas que en su conferencia con el señor Alba examinaron el programa que podría realizarse por el gobierno que posiblemente se formaría. En principio lle-

## Crédito Mercantil de Menorca

Corresponsal del Banco de España

Nos encargamos de la conversión de títulos de las Deudas Amortizables al cinco por ciento

**Emisión 1900 (canjeada en 1931) y**  
**1917 ( " " 1928)**

en otros de la nueva Deuda Amortizable al 4 por ciento neto.

Adminimos suscripciones a la citada nueva Deuda.

Ha terminado el plazo para la opción al reembolso.

garon a un acuerdo en lo elemental. Estos conformes, agregó Gil Robles, en que esta vez antes de tratar de la colaboración personal parlamentaria hemos de estudiar el programa político.

El señor Alba se encaminó seguidamente al domicilio del señor Lerroux para resolver unas dudas que habían surgido sobre el programa del futuro gobierno.

En el domicilio de don Alejandro Lerroux se reunieron con el jefe del gobierno dimisionario los señores Alba y Gil Robles. Cuando se retiró el últimamente mencionado dijo a los señores de la prensa que la nota más interesante de la reunión la daría el señor Alba y que habían examinado unas dudas concernientes al problema parlamentario. Estimaba el señor Alba que era conveniente tratarlo de palabra y que a las ocho de la noche habían de reunirse en el despacho de la presidencia del gobierno los cuatro jefes de los partidos representados en el gobierno y el señor Alba.

Cuando se retiró de la reunión el señor Lerroux no habló con los periodistas.

El señor Alba les dijo que todo se había reducido a un cambio de impresiones; tengo que conseguir, agregó, una confianza sincera. Quiero buscar una coincidencia verdad y que sea efectiva en las personas para llevar al Presidente de la República una lista de gobierno con base sólida para una acción eficaz.

Trasladóse luego don Santiago al Congreso y allí manifestó que está muy satisfecho de las facilidades que había en contrato y que por el bien de España y de la República quiere evitar que haya una crisis cada quince días. Hoy no ha brá todavía lista de gobierno.

Mañana el vice-presidente del Congreso abrirá la sesión únicamente para dar cuenta de que el gobierno está en crisis.

Después de elogiar al señor Lerroux por haberle dado toda suerte de facilidades, dijo el señor Alba que en el caso de que formara gobierno, su candidato para la presidencia del Congreso era don Alejandro.

Después de conferenciar con los jefes de los partidos del bloque don Santiago celebrará otras entrevistas y en caso de que consiga luego formar gobierno mañana se conocerá la lista de los ministros.

En el despacho oficial de la presidencia estuvieron los señores Lerroux, Rocha, Guerra del Río y Samper.

Al retirarse el señor Samper manifestó que la mayor dificultad para solucionar la crisis estriba en ampliar la base de las representaciones gubernamentales, en el preciso momento de aplicar a los ministerios la ley de restricciones.

A las ocho llegó al despacho oficial de la presidencia el jefe del partido liberal demócrata republicano don Melquiades Alvarez.

**La cuestión internacional**  
Plan de sanciones contra Italia  
Ginebra. — De fuente autorizada se

ha sabido que Francia, Inglaterra y otras potencias han considerado la posibilidad de un boicot financiero y de crédito, la retirada de embajadores y ministros acreditados en Roma, el embargo de las exportaciones a Italia gradualmente y por último el bloqueo económico apoyado por una protección naval.

Tales medidas, se dice, serían tomadas si el ejército de Mussolini atacara Abisinia. Se añade que los planes para estas sanciones se han desarrollado con gran detalle en conversaciones tenidas entre bastidores.

El comité de los cinco ha rechazado las contraproposiciones italianas al proyecto conciliatorio.

Se considera de gran alcance la colaboración franco británica como lo demuestra el hecho de que en una reunión del Comité de los cinco el representante francés señor Laval criticó la actitud de Italia, mientras, el británico señor Eden estaba silencioso.

Alejandro.—Se realizan intensos preparativos de defensa.

Londres.—El jefe del gobierno ha convocado para mañana el consejo de ministros.

**Noticario nacional**  
Informaciones, sucesos, menudencias

Madrid.—El jefe del Gobierno dimisionario ha recibido muchas visitas en su despacho oficial.

Valencia.—En el campo se ha encontrado una maleta con catorce botellas llenas de líquidos inflamables y tres bombas que fueron destruidas por la guardia civil.

Madrid.—En el escrito de conclusiones el defensor del ex ministro señor Largo Caballero solicita la absolución por falta de pruebas.

Dice un diario que el señor Azaña que está en París conferenciará por teléfono con su lugarteniente señor Barcia y con el ex ministro señor Casares para expresarles el deseo de permanecer apartado de la tramitación de la crisis.

El Tribunal Supremo acordó informar que no es procedente perdonar la vida al corneta de la guardia civil Cristóbal Baer que mató a un suboficial.

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 22 de septiembre de 1935

Francos cheque	48.35
Libras id.	36.10
Dollars id.	7.35
Liras id.	59.80
Interior serie A	80.50
Id. id. B	80.35
Exterior serie A	99.00
Amort. 5 p. 100 serie A 1927 libre	101.75
Id id B id id	101.65
Id id A 1928	99.25
Id id B id	99.00
Id id A 1931 (1920)	00.60
Id id B id	00.60
Cédulas Banco Hipotecario de España 6 p. 100	000.00
Cédulas Crédito Local 5 p. 100 Interprovincial	100.00
Cédulas Crédito Local 6 p. 100 Interprovincial	104.25
Obligaciones F. C. Norte 3 p. 100 Prioridad	55.35

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencidos a octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1.00

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

AS Revista Deportiva Semana  
Se vende en la  
Tipografía Mahonesa

## BANCO DE MENORCA

Nos ponemos a la disposición de nuestros clientes y demás poseedores de

**Deuda Amortizable 5 por 100 1900**  
(Canjeada en 1931)  
para gestionar por su cuenta, el CANJE con la nueva

**Deuda Amortizable 4 por 100 libre**

También nos ocupamos de remitir al REEMBOLSO los títulos

**Deuda Amortizable 5 por 100 1917**  
(Canjeada en 1928)  
que se efectuará hasta el día 17 actual y del CANJE de dicha Deuda por la nueva al cuatro por ciento.

36 BINI SORT

combinar de tal manera que quien la recibiera no fuese víctima de una sensación tan fuerte que le acarrearía serio trastorno.

Agentes a lo ocurrido, calurosa aún la temperatura, unos socios se hallaban sentados en la puerta del casino. El resto, pocos, estaban alrededor de una mesa iluminada por un quinqué y sobre la cual echaban las cartas con expresiones adecuadas al juego que les solazaba.

Absorto y comentando con la debida oportunidad si éste o aquél no hizo la jugada que debía pasaba el rato Dony Joan. En tal diversión jamás actuó directamente porque no ignoraba que el que gana pierde.

Sus amigos habíanle dejado por imposible. Fueron muchas las ocasiones que le proporcionaron para que entrara en juego; y a cada invitación contestaba lo mismo, añadiendo que se gana mucho más de un golpe con cualquier ardid de los que solía hacer él que con jugar toda la vida unas pocas pesetas que hoy vienen y mañana se van. Era como ya se sabe—el tipo perfecto del hombre ambicioso que no temía divulgar su facilidad en obtener importantes ganancias, que engrosábanse imaginariamente cuando se comparaban con el escaso dinero que sus amigos se pasaban de uno a otro.

A todo esto y al paseo marítimo o campestre se reducía la vida de la burguesía mahonesa, vida que estaba empeñado en mudar paulatinamente el señor Nito valiéndose de palabras convicentes y razo-

ANGEL ARGÜELLES MENORCA 33

pretación equivocada de aquéllos que confunden estas dos islas Baleáricas en una sola.

Previsora sa madona retiró la ración correspondiente al guarda jurado que no había de tardar en aparecer con la nueva que acabó con la alegría de BINI SORT y la de cuantos en él trabajaban.

Iluminados por la luz de la luna, sentáronse todos los payeses en el soporal, llenando el ambiente con las bocanadas del humo de la pipa y saboreando con la delectación de los que gustan del tabaco lo que a ellos les parecía ambrosia. No faltaba tampoco en este plácido y bien ganado descanso el *missatjet*, tumbado sobre un saco. Así digería la comida, jugueteando con el *pelut* del que recibía continuas caricias y algún que otro mordisco cuando para enfadarle le hacía dar tumbos.

Súbita parada de juego hizo el perro cuando por su instinto tan apreciado avisó que alguien se acercaba, saliendo a recibirle con infinita alegría.

—Are véi ¡Ahora llega!—exclamaron todos. Ya está aquí en Miquel— así se llamaba el guarda—. En *pelut* ya le ha salido al encuentro.

Con gran nerviosidad y paso acierado se presentó aquél acompañado por su perro de caza, que le seguía desde que salía de vigilancia hasta que ésta terminaba.

—Han mort el senyor Nito! ¡Le han matado!— exclamó con el susto que aún conservaba desde el momento que su perro le anunció el asesinato.

—Explicate y deja el susto que te ha apesadado—

**Noticias de todas partes**

**UNA MUCHACHA DE ECIJA MOR-  
DIDA POR UN PERRO MUERE HI-  
DROFOBA EN EL HOSPITAL DE  
SEVILLA**

Sevilla.—Durante la madrugada últi-  
ma ingresó en el hospital en gravísimo  
estado, procedente de Ecija, la mucha-  
cha de trece años Dolores Fausto Pom-  
pilla.

Los médicos de guardia advirtieron la  
cicatriz de una herida producida por  
mordedura de perro y síntomas de hi-  
drofobia. La muchacha falleció esta ma-  
ñana.

Al mediodía se presentó la madre de  
Dolores en el Gobierno civil para expo-  
ner sus sospechas de que el fallecimien-  
to de su hija haya sido determinado por  
los malos tratos de la hizo objeto una  
vecina en el mencionado pueblo.

**CUANDO ROBABA EN UNA HUER-  
TA FUE SORPRENDIDO POR EL  
GUARDA. QUE DISPARO SOBRE EL,  
HIRIENDOLE GRAVEMENTE**

Zaragoza.—Hoy ingresó en la Casa de  
Socorro un individuo que presentaba  
tres heridas por arma de fuego, una en  
la región gástrica, sin salida; otra en el  
muslo izquierdo, también sin salida, y  
otra en señal en el muslo derecho. Ma-  
nifestó que las heridas se las había pro-  
ducido un sujeto que disparó sobre él  
cuando se encontraba en las afueras de  
la ciudad. Añadió que el agresor debía

estar oculto porque no le vió. Más tarde  
pudo aclararse que el herido estaba ro-  
bando patatas en una huerta de la ca-  
rretera de Madrid y que el guarda de la  
misma fué quien le birió. Se llama el  
herido Bernardo Escosura, de veinte  
años, y es conocido como ladrón. In-  
gresó en el hospital, donde esta tarde se  
agravó su estado.

**ES HALLADO EL CADAVER DE UN  
CABRERO, A QUIEN SE SUPONE  
ASESINARON PARA ROBARLE**

Murcia.—En Alcantarilla ha sido ha-  
llado muerto en su domicilio el vecino  
Samuel Solinas, de cuarenta y ocho  
años, cabrero de oficio, el cual presen-  
ta una extensa herida en la cabeza, produ-  
cida con un objeto contundente.

Se cree que el móvil del crimen ha  
sido el robo, porque Samuel había ven-  
dido por la mañana buena cantidad de  
cabras. No ha aparecido la cartera, y en  
el bolsillo del pantalón solamente tenía  
veinte pesetas.

Interviene el Juzgado para esclarecer  
este suceso.

**EN BARCELONA ES DETENIDO UN  
SUJETO QUE PRETENDIA REALI-  
ZAR UN «CHANTAGE»**

Barcelona.—Doña Enriqueta Batlló  
Miñans del Bosch denunció a la Policía  
que en virtud de un pleito que sostenía  
con otra persona se presentó en su casa  
un señor elegantemente vestido quien le  
manifestó que tenía en su poder cierto  
documento que a ella le hacía falta para

# La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admi-  
te toda clase de  
anuncios, remiti-  
dos, intercalados,  
etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios  
se han de publicar  
periódicamente se  
hacen descuentos  
sobre los precios  
de tarifa

demostrar la razón que la asistía en  
aquella causa, pero que si no le entre-  
gaba 17.000 pesetas, haría entrega del

documento a la parte contraria en el  
pleito. Como el documento parece que  
es propiedad de la citada señora, con-  
vinieron que esta tarde podía presentarse  
dicho señor a entregar el documento y  
se le daría el dinero.

Del hecho se dió cuenta a la Policía,  
que, al presentarse el individuo con el  
documento y después de hacer entrega  
del mismo y de recibir un cheque, pro-  
cedió a su detención. El detenido se lla-  
ma Manuel Sitias y ha pasado a dispo-  
sición de la autoridad judicial.

**LAS JUVENTUDES RADICALES DE  
BARCELONA PIDEN EL RESTABLE-  
CIMIENTO DE LAS GARANTIAS, LA  
LIBERTAD DE LOS PRESOS GUBER-  
NATIVOS Y EL LEVANTAMIENTO  
DE LA CENSURA**

Barcelona.—Anoche continuó en el  
Club Republicano el Congreso de las  
Juventudes radicales, acordándose las  
siguientes conclusiones:

Restablecimiento de las garantías cons-  
titucionales; disolución rápida de todos  
los organismos políticos y sociales cuya  
actuación represente el reconocimiento  
por parte del Estado de un Gobierno ar-  
mado indiferente a aquél; libertad de los  
presos gubernativos y levantamiento de  
la previa censura en la Prensa; cumpli-  
miento exacto de las disposiciones vi-  
gentes en materia de religión por parte  
de las entidades oficiales; inspección de

los textos de estudios para la enseñanza  
en cualquiera de sus grados.

A la una y media se levantó la sesión.

**EN SANTANDER SON SALVADOS  
CUATRO NAUFRAGOS QUE LLE-  
VABAN CUATRO DIAS REFUGIA-  
DOS EN UNAS ISLAS**

Santander.—Aprovechando la baja  
mar han sido salvados los jóvenes Pe-  
dro Torre y Manuel Antonio Barba, que  
llevaban cuatro días en la isla Santa Ma-  
rina. También se ha logrado salvar a  
Joaquín Quevedo y Heliodoro Gallego,  
que se hallaban extenuados en la isla  
Amouro. El salvamento se debe a José  
Solís y Agapito Rumayor, que se tira-  
ron al mar y tras grandes esfuerzos con-  
siguieron su objetivo.

**DESPUES DE MATAR A SU PADRE  
HUYE AL MONTE, DONDE PERSE-  
GUIDO POR LA GUARDIA CIVIL, ES  
MUERTO**

Castellón.—En Torreblanca, un joven  
de diecinueve años mató a su padre a  
puñaladas, fugándose después al monte  
perseguido por la Guardia civil, que dis-  
paró contra el parricida, matándole. Se  
ignoran más detalles.



CH8/8 RECOMENDAD/8

## UNDERWOOD

ALTA CALIDAD

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869

Ferretería y Batería de cocina  
Papeles para decorar habitaciones  
Vidrios  
Pinturas, Esmaltes y Barnices

Agencia de la «International» Cia. Española de  
Pinturas marca HOLZAPFEL

Pintura Verde Cardenillo (Especialidad)

**Radio «Castilla»**

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO N.º 22

TINTORERIA

**CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO  
EN LA CALLE DE HANNOVER, 26  
MAHON

**LA EQUITATIVA**

Seguros de Vida : Accidentes : Incendios  
FUNDACION ROSILLO

¿Desea Vd. un buen seguro? Consulte sin pérdida  
de tiempo a su Agente en Menorca

L. Catchot Sintés. — Ramirez, 17. — Mahón

—Vi amb sucre! ¡Vino con azúcar!—se ordenó a sí  
misma *ca madona* mientras *na Margalida* exclamó  
soñando: ya decía yo que hoy debía de ocurrir  
algo insospechado.

Sorbió en Miguel el vaso de vino con azúcar  
que le dió la vieja payesa después de lo cual relató  
como el perro al pasar cerca de un acebuche des-  
vióse del camino, dirigiéndose al lugar donde bajo  
otro descomunal acebuche halló tendido y ya ca-  
dáver al *senyor Nito*. Y lo más grande—añade—es  
que cuando he querido conocer de quien se trataba  
hubo de separar de su rostro, horrorosamente aplas-  
tado una enorme piedra.

—¡Cobardes! ¡Asesinos!—fueron las palabras  
que al unísono exclamaron los primeros en clamar  
venganza.

—Tu te quedas aquí, cenas y a descansar—le  
ordenó *l'amu en Bernat*. Yo y dos más—los que  
queráis—partiremos para Mahón a dar tan triste  
noticia a su padre. Y de paso, ya que conocemos  
el lugar, nos pararemos allí un rato para rendir el  
último recuerdo al que mañana llorará todo un  
pueblo.

El joven fuerte y moreno, guía de la mula y otro  
compañero, se ofrecieron para guardar el cadáver.  
Cumplió el guarda los órdenes del viejo payés y  
ocurrió recuperar sus fuerzas y serenarse.

Quedó BINI-SORT envuelto en el silencio de la  
noche. Sólo lo turbaban los pasos y las voces de  
los que se iban hasta que la lejanía los apagó.

IV

TRISTE NOTICIA PARA DON JUAN

No podía sorprender a *Dony Joan* que su hijo  
no volviera a su casa después de su acostumbrada  
excursión por el campo.

Cuando por la tarde salió del pueblo para ir a  
conversar unas horas con *na Marieta* convinieron  
en que pernoctaría en BINI-SORT para recoger  
impresiones de como iba el trabajo, advirtiéndole  
aquél que regresaría al siguiente día al atardecer.

Así no es extraño que ignorante de cuanto ha-  
bía ocurrido se hallara después de haber cenado en  
el casino—edificio nada extraordinario, habilitado  
para estas reuniones—en plena tertulia con sus  
amistades y, en cuyas veladas, sólo hallaban cita  
los negocios del campo y los sucesos que ellos mis-  
mos imaginaban y el juego de naipes. Todo bajo la  
luz tímida y vacilante del petróleo, excelente ilumi-  
nación en aquella época, usada solamente en las  
casas de los grandes señores y edificios de reunión  
como aquél en que se encontraba el padre de la  
víctima.

Poco imaginaba el señor Bzlef que horas más  
tarde tratarían de llegar hasta él *l'amu en Bernat* y  
acompañantes para enterarle de la triste noticia y a  
la que mientras duró su larga caminata, procuraron

es una  
marca mas



HIJOS DE J. SINTES